

**Si tiene más preguntas** acerca de sus opciones de transfusión de sangre, por favor pregúntele a tu doctor. También puede obtener información llamando a su centro comunitario de sangre local o al banco de sangre de su hospital.

Referencias:

1. Stramer SL, Glynn SA, Kleinman SH et al. "Detección de infecciones VIH-1 y VCH entre donadores de sangre negativa con anticuerpos por medio de una evaluación tipo ácido amplificación del nucleico." Diario de Medicina de Nueva Inglaterra" Vol. 351, pp.760-768, Agosto de 2004.

\* Los riesgos calculados fueron ajustados para incluir primeros donadores y donadores repetidos.

2. Información de la página Web en el 2003 según el Sistema para Informar sobre el Análisis de Fatalidades del Departamento de Transporte de EE.UU.:

[http://www.hwysafety.org/research/fatality\\_facts/general.html](http://www.hwysafety.org/research/fatality_facts/general.html).

Este folleto se proporciona como fuente de información y no se debe considerar como reemplazo del proceso de **Consentimiento Informado** anterior a la transfusión de sangre.

Este folleto fue desarrollado por los Servicios de Laboratorio del Departamento de Servicios de Salud de California.  
850 Marina Bay Parkway  
Richmond, CA 94804

En asociación con el Comité Médico Consultivo Técnico de los Centros de Sangre de California.

Para información acerca del contenido del folleto favor de llamar al Servicio del Área de Laboratorio.  
(213) 620-6574

Distribuido por el Consejo Médico de California.

El máximo de copias por orden es 300 (incluye un copia principal para que los proveedores del cuidado de la salud hagan su propia reproducción).

Para pedidos, por favor envíe su solicitud por fax a:

(916) 263-2479

Esta información se puede obtener electrónicamente en:

[www.mbc.ca.gov/publications/blood\\_transfusions.html](http://www.mbc.ca.gov/publications/blood_transfusions.html)

(Revisado 06/06)

## Guía del Paciente para un Transfusión de Sangre



**Departamento de Servicios  
de Salud de California**

**Junio 2006**

**Si necesita sangre**, tiene varias opciones. Estas opciones incluyen recibir sangre de la comunidad, usar su propia sangre (autologous), o la sangre de donadores que usted ha seleccionado (donadores designados). Sus opciones pueden ser limitadas por factores de tiempo y salud. Aunque usted tiene el derecho de rechazar una transfusión de sangre, esta decisión puede tener consecuencias amenazantes para la vida.

Es importante considerar los riesgos, costos y beneficios de donar su propia sangre antes de la cirugía. Muchas cirugías electivas no requieren transfusión de sangre. Si tiene preguntas acerca de las necesidades u opciones de la transfusión, por favor pregúntele a su doctor. Compruebe con su compañía de seguros los costos de la donación. Si decide no donar su propia sangre, o si se requiere más sangre de lo esperado, podría recibir sangre que no sea suya.

**Donadores Comunitarios.** Los hospitales guardan un abastecimiento de sangre de los donadores voluntarios (que no les pagan) de la comunidad para cubrir las necesidades de transfusión. Los donadores de sangre comunitarios son investigados por medio de un historial médico completo, y después son evaluados con la tecnología más exacta que hay disponible.

El abastecimiento de sangre de nuestra nación es muy seguro y de alta calidad. Nada en esta vida esta libre de riesgos, sin embargo, los riesgos asociados con transfusiones de sangre son muy pequeños. El riesgo de que una unidad de sangre (0.473 lt.) pueda transmitir el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) (el virus que causa Síndrome

Adquirido de la Inmunodeficiencia (SIDA)) o hepatitis C es aproximadamente de 1 en 2 millones. El riesgo de que una unidad (0.473 lt.) pueda transmitir Hepatitis B es menos de 1 en 200,000.<sup>1\*</sup> Aunque exista el riesgo de otras infecciones serias, ese riesgo es mucho menos que el riesgo anual de muertes por accidente automovilístico en los Estados Unidos (1 de 7,000)<sup>2</sup>

**Usando su propia sangre – Donación Autologous (derivado de sí mismo).** El usar su propia sangre (autologous) puede reducir al máximo la necesidad de transfusión con sangre donada. Usar su propia sangre podrá reducir, pero no eliminar, el riesgo de infecciones relacionadas con la transfusión y reacciones alérgicas.

Los pacientes que donan su propia sangre antes de la cirugía tienen niveles de sangre más bajos en el momento de la cirugía y, por lo tanto, tienen una posibilidad más grande de necesitar una transfusión durante o después de sus cirugías. Las donaciones de propia sangre (autologous) no son una opción para todos los pacientes. Puede no ser seguro que usted done. Pregunte a su doctor si la donación de su propia sangre (autologous) es apropiada para usted.

**Donar ANTES de la cirugía.** Los bancos de sangre pueden sacar su sangre y almacenarla para su uso. Este proceso se realiza generalmente para una cirugía prevista. La sangre puede ser almacenada solamente por un cierto periodo de tiempo, así que coordinar las donaciones con la cirugía es importante.

**Donar DURANTE la cirugía y/o después de la cirugía.** Inmediatamente antes de la cirugía, su doctor puede remover un poco de su sangre y reemplazarla con otros líquidos. Después de la cirugía, se puede devolver la sangre que fue removida.

Además, el cirujano puede reciclar su sangre durante la cirugía. La sangre que normalmente es derramada y desechada durante la cirugía podrá ser recolectada, procesada y regresada a usted. Gran cantidad de su sangre puede ser reciclada de ésta manera.

La sangre que ha sido perdida después de la cirugía puede ser recolectada, filtrada y regresada a usted.

**Donadores Designados.** Aunque el abastecimiento de sangre hoy en día es muy seguro, algunos pacientes prefieren recibir sangre de gente que ellos conocen, “donadores designados (o directos).” Esta sangre no es más segura que la sangre de los donadores voluntarios de la comunidad. En algunos casos esto puede ser menos seguro porque los donadores conocidos por el paciente pueden no ser sinceros acerca de su historial personal. La sangre donada por alguien que ha sido recientemente expuesto al VIH o a otras infecciones, podría pasar la evaluación e infectarlo a usted.

Los donadores designados deberán reunir los mismos requisitos que los donadores comunitarios. Se requiere una notificación previa de varios días para el proceso adicional de los donadores designados.